**Dana Moore**

**Základy interkulturního soužití**

**Portál, 2015**

**2. KULTURA aneb**

 **JAK SE CO DĚLÁ**

Pokoušet se popsat, co je kultura a jak funguje, je činnost podobná přesýpání písku na břehu moře holými dlaněmi. Definic kultury existuje jen v antropologii více než 200 (Eriksen, 2001) a podle Eriksena (2001) je to zároveň i jedno z nejsložitějších slov v angličtině. Důvodem je podle něj to, že kultura jako fenomén je pro člověka zcela zásadní. Všichni nějakou kulturu máme, vnímáme ji a zároveň je právě kultura tím, co jednotlivce i jednotlivé skupiny od sebe odlišuje.

 Jak výzkumníky, tak běžné smrtelníky, kteří se o vědu nezajímají, většinou velmi zneklidňuje to, jak vůbec poznat, kde jsou hranice kultury, čím jsou vymezeny? Je to země původu, etnická nebo národnostní skupina, jednotlivá instituce či ještě něco zcela jiného? Kdy už mám jako jednotlivec tušit, že konkrétní interakci ovlivňuje kulturní rozdíl, a kdy se jedná o jiné aspekty života? A jak naložit s kulturním konfliktem, pokud už se vyskytne?

 S tím souvisí jeden další fenomén, a to jak kulturu popisovat a zkoumat.

Van Oudenhoven (2002 : 37) přichází s poznatkem, že pokud se podíváme na výzkumy kultury, narazíme v podstatě na dva různé způsoby, jak na ni nahlížet. V jednom jde o analýzu; na kulturu se díváme zvenku s touhou objevit její objektivní a měřitelné parametry. V druhém přístupu jde

o zkoumání kultury zevnitř; jde o interpretativní přístup, který je hodně spojen s užíváním kvalitativních metod. Ten vnímá především vzájemnou propojenost mezi kulturou a chováním

a tento přístup je otevřenější pro vnímání rozdílů i uvnitř jednotlivých skupin. Oba přístupy jsou si podobné jen v tom, že souhlasí s tím, že existuje silný vliv kultury na chování, jinak však každý cílí jinam. V této knize se pokusíme o přístup, který bude orientován tímto interpretativním vnímáním vzájemné propojenosti mezi kulturou a chováním. Budeme vycházet z předpokladu, že kultura naše chování ovlivňuje a můžeme tedy sledovat, jaký vliv má na konkrétní jednotlivce i jejich interakce.

 V této kapitole se pokusíme o několik kroků. Pokusíme se nastínit, jak lze kulturu definovat, abychom vytvořili rámec pro další úvahy. Podíváme se pak především na to, jak může kultura ovlivňovat jednotlivé interakce, a budeme zkoumat její jednotlivé vrstvy. V poslední části kapitoly se pak podíváme na modely, které nám mohou pomoci se vyrovnat se situací, kdy v interakci hrají roli kulturní rozdíly.

**Co je kultura**

Abychom mohli fenomén kultury v konkrétních interakcích diskutovat, musíme se pokusit prohrabat sypkým pískem až ke skalnatému základu, jinak se nám celá stavba sesype. Právě o to bych se ráda pokusila v této části. Jaké pevné body nám definování kultury může poskytnout?

**Kultura je naučená a nikoli vrozená** (Eriksen, 2001; Samovar, 2013). Tento fakt má dalekosáhlé důsledky pro oblast našeho zájmu. Kultuře se jedinci učí v rámci procesu socializace (Eriksen, 2001; Van Oudenhoven, 2002) a to znamená, že kulturu v žádném případě nemůžeme asociovat s rasou nebo etnickou skupinou (dále např. Anthias, 2011). Kulturu si dítě osvojuje pomocí procesu socializace do společnosti, v níž vyrůstá (a také díky skupinám, v kterých vyrůstá). Van Oudenhoven (2002) k tomu připojuje i proces enkulturace do konkrétních skupin. Např. pokud dítě vyrůstá v náboženské komunitě, může být nedělní katecheze příkladem enkulturace do dané náboženské

skupiny. Pokud se naopak narodí do rodiny aktivistů, je pro něj normální vyskytnout se občas na nějaké demonstraci a i zde se jedná o chování vedoucí k tomu, že dítě takové počínání považuje

za normální. Jedná se tedy také o enkulturaci.

**Kultura vzniká jako reakce člověka na prostředí, v němž žije** (Trompenaars, 1989; Van Oudenhoven, 2002). V tomto pohledu je důležité započítat do vlivů, které vytvářejí kulturu, také přírodní podmínky. Je jasné, že život v iglú nebo v jurtě na stepi v mnoha ohledech vyžaduje jiný způsob chování než život

v paneláku na sídlišti. Stejně tak je zřejmé, že život na vesnici, v které je nejbližší obchod nebo dokonce kino a kavárna vzdáleny několik kilometrů jízdy autem (nebo na kole), vytváří

zcela jiný typ zkušenosti, a tedy i chování, než život v hlavním městě. Kultura je v tomto pojetí určitým způsobem adaptací na vnější podmínky a poskytuje orientaci v tom, jaké strategie

jsou pro přežití nejvýhodnější. Někdy to může být precizní strukturování času a jindy zase schopnost trpělivě čekat na kořist nebo úrodu.

**Kultura je dynamická** (Samovar, 2013; Van Oudenhoven, 2002). Právě díky tomu, že kultura je vlastně sdílenou nejefektivnější reakcí na vnější podmínky, má tendenci permanentně se měnit. Možná právě tento aspekt vytváří onen dojem permanentního protékání písku mezi prsty. Změna může nastat pozvolna, ale také rychle. Změna může narážet i na určitou rezistenci, na obavu z této změny. V České republice jsme zažili obrovskou kulturní změnu po roce 1989, kdy staré zvyklosti

už neplatily, a lidé si museli vytvořit nový systém fungování ve změněných podmínkách. Konformismus oceňovaný jako životní strategie před rokem 1989 najednou začal brzdit ochotu

individuálně riskovat v procesu otevírání k tržnímu hospodářství apod. (více např. Berend, 2009). V této souvislosti si stačí vybavit velké diskuze ohledně změn pravopisu nebo navrhované změny, aby se děti ve škole učily psát písmem Comenia Script. Samovar (2013) v této souvislosti podotýká, že hlubší vrstvy kultury jsou rezistentnější vůči změnám než její povrchové vrstvy.

**Vrstvy kultury** jsou další oblastí, kterou se musíme zabývat. Téměř všichni autoři se shodnou na tom, že kultura funguje v jakémsi vrstevnatém systému. Některé vrstvy jsou více na povrchu, lze o nich snadněji diskutovat a rychleji si jich všimneme, zato hlubší vrstvy kultury jsou více spojené s životními

očekáváními, hodnotovým systémem a hodnocením vůbec. Tyto vrstvy nejsou na první pohled často patrné, o to více však mohou ovlivňovat konkrétní interakce (Hofstede, 2002; Trompenaars,

1989; Moree & Bittl, 2007; Van Oudenhoven, 2002 a další). Zajímavé je, že dva nejznámější autoři, kteří se zabývali tímto vrstevnatým modelem kultury, vycházeli zároveň z principu národní kultury, tedy z toho, že kultura je shodná se zemí původu nebo minimálně etnickou skupinou (Hofstede,

1991; Trompenaars, 1989). Pokud však jejich teorie přesadíme do současnosti a propojíme je s konceptem mnohovrstevné identity, který se postupně začal vyvíjet až poté, co byly uveřejněny jejich publikace, můžeme s pomocí jejich cibulového modelu názorně popsat jednotlivé interakce a vliv kultury

na ně.

**Vzdálenost kulturních kontextů** – pokud vezmeme v úvahu vše výše řečené, logicky z toho vyplývá, že čím vzdálenější jsou kontexty, z kterých dva jednotlivci pochází, tím vzdálenější může být i jejich kulturní představa o tom, jak danou situaci řešit. Přitom nemyslíme jen geografickou vzdálenost, ale např. i vzdálenost sociální, náboženskou apod. Kultura nás orientuje v tom, jak řešit základní životní situace jako narození dítěte, pohřeb, žádost o nové pracovní místo, jak nakoupit nebo jak zařídit, aby fungoval můj mobil, co je krása a kde vnímám přírodní bohatství atd. Čím odlišnější je však kontext, v kterém jednotlivci žijí, tím větší je pravděpodobnost, že narazí na kulturní rozdíl. Přičemž už víme, že kontext neznamená pouze zemi původu. Uveďme si několik příkladů. V Nizozemsku je např. běžné, že po narození dítěte se za okna vyvěsí balónky a další ozdoby v příslušné barvě (pokud se narodila holčička, pak je výzdoba růžová, pokud kluk, je vše bledě modré). Taková dekorace je impulzem pro sousedy, že mají přijít na malé pohoštění sestávající z malé oplatky podobné sucharu, na který se sypou malé kuličky (u nás je známé jako sypání na dorty); pokud se narodila holčička, je i sypání růžové, pokud chlapeček, je modré. Tento obyčej pak stojí v přímém rozporu se zvykem např. v České republice, že první týden po porodu se z hygienických důvodů miminko nenavštěvuje. V případě smíšeného páru je pak výrazná odlišnost v pohledu na první dny po narození dítěte tak velká, že zvyšuje pravděpodobnost kulturního konfliktu buďto v samotném páru, anebo se minimálně

promítne v nepochopení alespoň části okolí.

Protože však víme, že kultura není vůbec vázaná na jednu zemi, ale spíše na určité sociální kontexty, můžeme na velké kulturní rozdíly narazit i v rámci České republiky. Generačně je např. zažívají rodiny, kde je základem stravy maso, a ty, které naopak z větší části staví svůj jídelníček na zelenině a ovoci,

nemluvě o vegetariánech, kteří zažívají situaci kulturního nedorozumění velmi často. Pokud opět zůstaneme v Nizozemsku, zatímco v ortodoxně-kalvinistických náboženských komunitách

je stále zakázáno ženám nosit kalhoty, jinde to neplatí.

 Primárně jde tedy o to, jak odlišné impulzy pro různé životní situace mi „má kultura“ dává, a do jaké míry je v souladu s impulzy, které dotyčný zažívá v prostředí, kde se aktuálně pohybuje.

**Kultura souvisí se vztahy a její odlišnosti zažíváme v interakci** (Samovar, 2013; Moree & Bittl, 2007; Van Oudenhoven, 2002). Samovar (2013 : 37) dokonce tvrdí, že „komunikace je kultura a kultura je komunikace“. Kultura vzniká v interakci, mění se v interakci, kulturní rozdíl zjišťujeme zpravidla jako

důsledek nedorozumění v interakci. Cokoli děláme, vyvolává určitou odezvu z našeho sociálního okolí, a my zároveň svojí akcí své okolí proměňujeme. Jenže takový pohled na kulturu vytváří také velký tlak na zodpovědnost. Zodpovědnost za to, jak svět okolo měníme, i zodpovědnost za konkrétní interakce. Někteří autoři v poslední době vnímají právě onen důraz na setkání jako zásadní (Delanty, 2012). Abychom mohli kulturu takto zkoumat, potřebujeme však jako nástroj ochotu k reflexi

konkrétních situací. Tato reflexe a ochota zkoumat působení kultury je základem pro to, abychom se o ní mohli něco dozvědět.

 Tento apel je zároveň tak trochu kvadraturou kruhu. Kultura a především setkání s kulturními rozdíly nám vlastně automaticky vytváří určité hodnocení. Víme, co je podobné tomu, jak bychom danou situaci řešili my, anebo co je jiné. Ono jiné je pak často ztotožňováno s kategoriemi horší – lepší, čistší – špinavější apod. Při zkoumání působení kultury se tedy musíme snažit o obojí. Uvědomovat si ono hodnotící zabarvení kultury a zároveň si pěstovat schopnost od něj odstoupit a podívat se na danou situaci trochu jinak. Právě tím směrem se budeme ubírat v následující části této kapitoly.